

PROGRAMMATION 2014-2015 PROGRAMMING

BIOSPHERE

**CENTRE D'INTERPRÉTATION
MÉTÉO ET ENVIRONNEMENT**

**INTERPRETATION CENTRE
WEATHER AND ENVIRONMENT**



Entrée gratuite
pour les 17 ans et moins

Free admission
for 17 years and under



Environnement
Canada

Environment
Canada

Canada

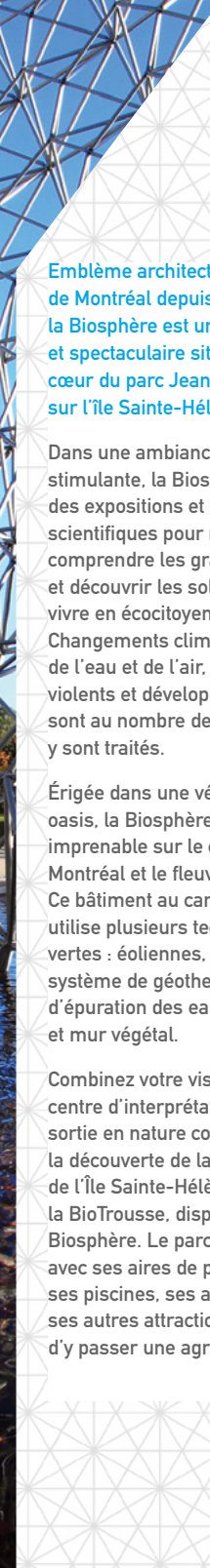
FAÇONNER L'AVENIR

Centre d'interprétation dédié à la météo
et au climat, la Biosphère ouvre tout un
monde de découvertes et de solutions!

DESIGN THE FUTURE

An interpretation centre dedicated to weather
and the environment, the Biosphere opens up
a whole world of discovery and solutions!





Emblème architectural de Montréal depuis l'Expo 67, la Biosphère est un lieu unique et spectaculaire situé en plein cœur du parc Jean-Drapeau sur l'île Sainte-Hélène.

Dans une ambiance ludique et stimulante, la Biosphère présente des expositions et des animations scientifiques pour mieux comprendre les grands enjeux et découvrir les solutions pour vivre en écocitoyen au quotidien. Changements climatiques, qualité de l'eau et de l'air, énergie, temps violents et développement durable sont au nombre des sujets qui y sont traités.

Érigée dans une véritable oasis, la Biosphère offre une vue imprenable sur le centre-ville de Montréal et le fleuve Saint-Laurent. Ce bâtiment au caractère unique utilise plusieurs technologies vertes : éoliennes, toits verts, système de géothermie, marais d'épuration des eaux usées et mur végétal.

Combinez votre visite du centre d'interprétation à une sortie en nature consacrée à la découverte de la biodiversité de l'Île Sainte-Hélène grâce à la BioTrousse, disponible à la Biosphère. Le parc Jean-Drapeau, avec ses aires de pique-nique, ses piscines, ses aires de jeu et ses autres attractions vous permet d'y passer une agréable journée!

An architectural symbol of Montréal since Expo 67, the Biosphere is a unique and spectacular structure in the heart of Parc Jean-Drapeau on Île Sainte-Hélène.

The interpretation centre offers exhibitions and scientific animations, all enlivened with a healthy dose of fun. Through them, visitors gain a better understanding of major environmental issues—climate change, water and air quality, energy, extreme weather and sustainable development—and find practical everyday solutions to protect the environment.

The Biosphere is the centrepiece of an urban oasis. Its top floor offers panoramic views of downtown Montréal and the St. Lawrence River. This unique building also uses green technologies, including wind turbines, green roof systems, a geothermal system, wastewater treatment wetlands and a living wall.

Why not take advantage of your visit to the interpretation centre to explore nature and discover the biodiversity of Île Sainte-Hélène with a BioKit from the Biosphere? With its picnic areas, swimming pools, play areas and other attractions, Parc Jean-Drapeau has all you need to spend the day here!

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

TEMPORARY EXHIBITIONS



BUCKY LOUNGE

Hommage à l'homme derrière le dôme géodésique de la Biosphère, Richard Buckminster Fuller. En examinant ses nombreuses inventions, vous comprendrez sa vision au service de la nature comme de l'humanité. Cet inventeur qui devançait tellement son époque, est encore aujourd'hui une source d'inspiration.

BUCKY LOUNGE

This lounge is a tribute to the man behind the Biosphere's iconic geodesic dome, Richard Buckminster Fuller. By exploring his numerous inventions, you will gain a clearer understanding of his vision for a sustainable future, both for humanity and nature. This inventor, who was years ahead of his time, remains today an important source of inspiration.

LA MÉTÉO ET NOUS

(Nouveau, ouverture dès le 1^{er} juillet)

La météo nous comble ou nous étonne. Pratiquement chaque aspect de nos vies est influencé par le temps qu'il fait. Nous sommes tous de grands consommateurs d'information météorologique, curieux de savoir ce qui est prévu pour en tirer parti au maximum ou pour éviter de souffrir des intempéries. Venez découvrir l'exposition extérieure de photos grand format qui illustre les différentes facettes de notre relation avec la météo.

THE WEATHER AND US

(New, open on July 1st)

Weather can both surprise and please us. Almost every aspect of our lives is affected by the weather. We are all eagerly seeking weather information. We are curious to know what is coming in order to take advantage of, or to avoid suffering too much, due to the weather. Come discover our outdoor, giant photo exhibit highlighting the different facets of our relationship with the weather.



ARCTIQUE : LE POINT TOURNANT!

(Nouveau)

L'Arctique, jusqu'à tout récemment inaccessible, est à un point tournant majeur de son histoire alors que les changements environnementaux transforment radicalement son paysage. De nouvelles possibilités de développement économique annoncent de profonds changements pour l'environnement, le territoire et les communautés qui y vivent.

ARCTIC: THE TURNING POINT!

(New)

Until recently, the Arctic was a land beyond our reach. Environmental changes are driving us towards a major turning point in history. Radically altered landscapes and new economic opportunities herald major changes in relation to the environment, land use and the indigenous communities living there.

EXPOSITIONS PERMANENTES

PERMANENT EXHIBITIONS



ÉNERGIES RENOUVELABLES - L'HEURE DES CHOIX

L'exposition « Énergies renouvelables - L'heure des choix » présente les enjeux de l'énergie au 21^e siècle, à l'échelle de l'humanité. Venez découvrir les technologies de production d'énergies renouvelables, leurs modalités d'implantation à l'échelle de la ville puis du monde. Venez réfléchir à cette question : un monde 100 % énergies renouvelables pour 2050, est-ce possible ?

RENEWABLE ENERGY: TIME TO DECIDE

The "Renewable Energy: Time to Decide" exhibit presents the global energy issues of the 21st century. Come discover the technologies behind today's renewable energies, as well as how they are implemented at municipal and global levels. Come reflect on the question: "Is it possible to have a world working 100% on renewable energy by 2050?"

VIRAGE Vers un transport durable

De juin à septembre

S'articulant autour d'une automobile désassemblée, cette exposition extérieure illustre l'histoire de notre relation à l'automobile, révèle l'impact des véhicules personnels sur l'environnement et sur la santé, et permet au visiteur de considérer des solutions de transport plus durable.

U TURN Towards Sustainable Transportation

June to September

With a disassembled automobile as its centrepiece, this exclusive outdoor exhibit illustrates the history of our relationship with cars, shows the impact of personal motor vehicles on the environment and human health, and encourages visitors to consider more sustainable transportation solutions.

O.N.E. | OBJETS NON ENFOUIS

O.N.E. propose 16 tenues conçues à partir de déchets. Accompagnées de vidéos artistiques et de trames sonores issues de la scène émergente, ces créations uniques présentent matériaux de construction, piles, peaux de saumons et autres résidus de notre société... sous un nouvel angle! À voir aussi, les objets-déchets offerts par des personnalités publiques dont Guy A. Lepage, David Suzuki et Julie Payette.

ÉCOLAB

Notre chercheur a besoin d'aide! Pollution de l'air ou pollution de l'eau, laquelle est la pire? Observations, expériences... et plaisir pour toute la famille.

TROUVER L'ÉQUILIBRE

Il existe de nombreuses possibilités pour atteindre une harmonie avec les milieux naturels. Découvrez au moyen de cette exposition 10 manifestations de l'impact de nos choix de consommation sur l'environnement.

+ 1°C : QU'EST-CE QUE ÇA CHANGE?

Par l'entremise de vidéos grandeur nature, des scientifiques répondent à vos questions sur l'un des grands enjeux planétaires du 21^e siècle : les changements climatiques. Observez des phénomènes naturels, météorologiques et climatiques sur un globe terrestre géant et interactif.

ONE | OUTFITS FROM A NEW ERA

Experience the startling originality of 16 outfits fashioned from trash. Accompanied by art videos and soundtracks by up-and-coming young artists, these creative garments show building materials, batteries, salmon skins and other debris from our society in a whole new light! Also displayed are the waste-objects provided by well-known personalities including Margie Gillis, George Stroumboulopoulos and Rick Mercer.

ECOLAB

Our scientific researcher needs your help! Which is worse, air or water pollution? Observations, experiments ... and fun for the whole family!

FINDING BALANCE

There are many ways to live in harmony with natural habitats. Through this exhibition, find 10 examples of the impact our consumer choices are having on the environment.

+1°C: WHAT DIFFERENCE DOES IT MAKE?

In life-sized videos, scientists answer your questions about one of the great planetary issues of the 21st century: climate change. Observe natural, meteorological and climatic phenomena on a giant interactive globe of the Earth.

ANIMATIONS SCIENTIFIQUES

Rencontrez les animateurs chevronnés de la Biosphère !
Une occasion idéale pour poser toutes vos questions
sur les grands enjeux environnementaux, climatiques
et météorologiques.

SCIENTIFIC ANIMATIONS

Get together with the Biosphere's experienced guides:
a perfect opportunity to ask all your questions about
the major environmental and meteorological issues.



DEHORS, TOUT UN MONDE!

À travers une série de défis animés, partez à la découverte de la nature de l'Île Sainte-Hélène. Vous serez surpris et émerveillés par les petits trésors qui s'y cachent!

PRÉVISION : CYCLONE

(Nouveau)

Cyclones, ouragans ou typhons ! Joignez-vous à nous pour en apprendre davantage sur la science fascinante derrière ces gigantesques tempêtes! Guidé par un de nos animateurs scientifiques et en utilisant un globe terrestre interactif, vous apprendrez comment certaines des tempêtes les plus dévastatrices sur terre prennent vie!

MÉTÉO X-TRÊME

Accrochez-vous à vos chapeaux et explorez le monde des événements météorologiques extrêmes. Découvrez le lien entre les changements climatiques et les phénomènes météorologiques extrêmes, les effets de ces événements sur notre vie, et ce que nous pouvons faire pour nous préparer à l'avenir.

LES PROS DE L'ADAPTATION

Laissez-vous prendre au jeu en participant à cette animation inspirée des grands quiz télévisés. Soyez le premier de votre clan à trouver des solutions pour s'adapter aux changements climatiques!

OUTSIDE, A WHOLE NEW WORLD!

Through a series of animated activities, come discover the biodiversity of Île Sainte-Hélène. You will be surprised and awed by the tiny treasures and discoveries that abound!

FORECAST: CYCLONE

(New)

Cyclones, hurricanes or typhoons! Join us to learn about the fascinating science behind these super storms! Guided by one of our scientific animators, using an interactive globe, take a moment to discover how some of the most devastating storms on earth come alive!

X-TREME WEATHER

Hold on to your hats as we explore the world of extreme weather events. Discover the link between climate change and extreme weather events, the impacts these events have on our lives, as well as what we can do to prepare for them in the future.

ADAPTATION: THE WINNING EDGE

Be part of the game by participating in this activity inspired by popular television quiz shows. Be the first in your clan to discover how to adapt to climate change!

FILMS



TERRE DES HOMMES

Ce saisissant court métrage illustre la richesse de la biodiversité canadienne.

MAN AND HIS WORLD

This striking short film showcases the richness of Canadian biodiversity.

OISEAUX MIGRATEURS

Suivez l'histoire attachante de quatre espèces d'oiseaux migrateurs et constatez l'importance d'un environnement sain pour ces dernières.

MIGRATORY BIRDS

Follow the fascinating stories of four species of migratory birds and discover the importance of a healthy environment for these species.

PARCOURS MULTIMÉDIA

Visitez la Biosphère et ses alentours grâce aux deux parcours extérieurs et au parcours intérieur qui s'effectuent à l'aide de l'application pour téléphones intelligents de la Biosphère. Téléchargez gratuitement l'application de la Biosphère via le App Store de Apple ou d'Android. Des appareils sont aussi disponibles à l'entrée du musée.

MULTIMEDIA CIRCUITS

Visit the Biosphere and its surroundings with our self-guided tours. An indoor circuit as well as two outdoor circuits are presented in the Biosphere's application for smartphones. Download the free Biosphere's application via Apple App Store or Android. Devices are also available at the museum entrance.

GÉOTOUR 67

Le GéoTour 67 vous fait découvrir d'anciens pavillons de l'Expo 67 des îles Sainte-Hélène et Notre-Dame avec une perspective environnementale. Infos, capsules audio et anecdotes ponctuent ces deux circuits de 4 km.

BIOTROUSSE

Avec la BioTrousse de l'île Sainte-Hélène, partez en randonnée et mettez vos cinq sens à profit pour découvrir la faune et la flore de l'île. Les observations et les indices suggérés vous feront apprécier la biodiversité qui vous entoure et comprendre l'importance de la protéger. La Biosphère offre également d'autres BioTrousse pour découvrir la nature près de chez vous. Renseignez-vous!

GEOTOUR 67

Visitors can use a hand-held global positioning system (GPS) device to rediscover the sites of former Expo 67 pavilions on Île Sainte-Hélène and Île Notre-Dame from a new environmental viewpoint. Two 4-km circuits have been set up and feature information, audio commentary and stories.

BIOKIT

With the Île Sainte-Hélène BioKit, you can set off on a hike and use your five senses to explore the island's flora and fauna. Tips and suggestions are provided to help you appreciate the biodiversity around you and understand the importance of protecting it. The Biosphere offers additional BioKits to help you discover nature in your own neighbourhood. Find out more!

**RENSEIGNEMENTS
GÉNÉRAUX**

**GENERAL
INFORMATION**



COORDONNÉES

160, chemin Tour-de-l'Isle
Île Sainte-Hélène
Montréal (Québec) H3C 4G8

Tél. : 514-283-5000
ou 1-855-773-8200 (sans frais)
info.biosphere@ec.gc.ca
www.ec.gc.ca/biosphere

HEURES D'OUVERTURE

Du 1^{er} juin au 31 août
[tous les jours]
de 10 h à 17 h

Fermé les jours fériés

Pour connaître l'horaire
de l'automne et de l'hiver,
consultez notre site internet
www.ec.gc.ca/biosphere

ACCÈS

Métro Jean-Drapeau
Navette fluviale du Vieux-Port
[en saison]
Pont Jacques-Cartier
Autoroute Bonaventure
Stationnement payant
(6 \$ l'heure, 16 \$ la journée)

TARIFS

(taxes incluses)

Adultes : 12 \$

Étudiants (18 ans et plus) : 10 \$

Jeunes de 17 ans

et moins : GRATUIT*

*Ne s'applique pas aux groupes organisés.

Rabais aux détenteurs
des cartes Musées Montréal,
Accès Montréal et
le Laissez-passer culturel.

Les tarifs, les heures d'ouverture et la
programmation peuvent être modifiés
sans préavis.

Pour les dernières mises à jour, consultez
notre site Web www.ec.gc.ca/biosphere,
ou composez le 514-283-5000.

CONTACT INFORMATION

160 Chemin Tour-de-l'Isle
Île Sainte-Hélène
Montréal, Quebec H3C 4G8

Tel.: 514-283-5000
or 1-855-773-8200 (toll free)
info.biosphere@ec.gc.ca
www.ec.gc.ca/biosphere

HOURS

June 1 to August 31
[daily]

10 a.m. to 5 p.m.

Closed on statutory holidays

For the schedule of fall
and winter, visit our website
www.ec.gc.ca/biosphere

HOW TO GET HERE

Jean-Drapeau Métro station
River shuttle from the Old Port
[summer only]
Jacques Cartier Bridge
Bonaventure Expressway

Parking available
(\$6 an hour, \$16 a day)

ADMISSION

(taxes included)

Adults: \$12

Students (18 and older): \$10

Youth (17 and under): FREE*

*Does not apply to organized groups.

Discount for visitors with
Montréal Museums passes,
Accès Montréal cards or
Cultural Access Pass.

Fees, hours and programming are subject to
change without notice.

Please refer to our website for updated
information at www.ec.gc.ca/biosphere
or call 514-283-5000.

N° de cat.:

- Papier : En151-2/2014
- PDF : En151-2/2014-PDF

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec l'Informatèque d'Environnement Canada au 1-800-668-6767 (au Canada seulement) ou 819-997-2800 ou par courriel à enviroinfo@ec.gc.ca.

Photos : © Environnement Canada et Vista Photo

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par la ministre de l'Environnement, 2014

Cat. No.:

- Paper: En151-2/2014
- PDF: En151-2/2014-PDF

For information regarding reproduction rights, please contact Environment Canada's Inquiry Centre at 1-800-668-6767 (in Canada only) or 819-997-2800 or email to enviroinfo@ec.gc.ca.

Photos: © Environment Canada and Vista Photo

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of the Environment, 2014



